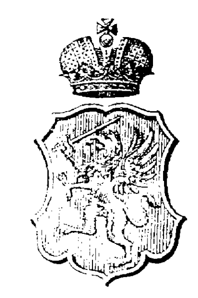
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI. Jahrgang.

№ 146. Понедѣльникъ 17. Декабря. — Montag, 17. December 1873.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Предложеніемъ Г. Прибалтійскаго Генералъ-Губернатора отъ 4. сего Декабря за № 1859 адъюнктъ Рижскаго Орднунгсгерихта фонъ Брюммеръ согласно прошенію по домашнимъ обстоятельствамъ уволенъ отъ должности. № 5337.

Mittelst Antrags des Herrn General-Gouverneurs der Ostseegouvernements vom 4. December c. Nr. 1859, ist der Adjunct des Rigaschen Ordnungsgerichts von Brümmer seiner Bitte gemäß, häuslicher Umstände halber, des Amtes entlassen worden. Nr. 5337.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

На основаніи приговора Рижскаго Ландгерихта отправленъ на одинъ годъ въ Псковское арестантское исправительное отдѣленіе съ отсылкою потомъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Андрей Михайловъ, который примѣтами: рост. 2 арш. $5^2/_8$ верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ и бровяхъ темнорусые, глаза сѣрые, носъ острый, широкій, ротъ умѣренный, подбородокъ круглый, лице шировое, отъ роду ему 39 лѣтъ; особенныхъ примѣтъ неимѣетъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія о немъ доказательства. № 5170. 3

Auf Grund des Urtheils des Rigaschen Landgerichts ist der Vagabund Andrei **Michailow** auf ein Jahr in die Pleskausche Corrections-Arrestanten-Abtheilung abgefertigt und später nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin $5^2/_8$ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar, braune Augenbrauen, graue Augen, eine spitze Nase, einen mittelgroßen Mund, ein rundliches Kinn, ein breites Gesicht, ist ungefähr 39 Jahre alt; besondere Merkmale sind nicht vorhanden.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication, melden möge. Nr. 5170. 3

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ обратно въ Ригу отъ 20. по 27. Ноября 1873 г.

Verzeichniß der Briefe, die vom 20. bis zum 27. Novbr. 1873 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Изъ Москвы — Лапину, Норвелю, изъ Одессы — Дубачинскому, изъ Пернова — Либику, изъ Дерпта — Кристону, изъ Варшавы — Маковику, изъ С.-Петербурга — Роху, Буксхевдену.

Заграничныя. Ausländische.

Aus Bremen — [illegible] — Moyland, aus Berlin — Kretschmar, aus Tilsit — Steptons, aus Liverpool — Scott, aus Ost Rauderfehn — Wilke, Chicago — Giesecke, aus Bristol — Brondler, aus Küstrin — Brößling.

Письма страховыя и со вложеніемъ.

Recommandirte und Geldbriefe.

Изъ Покрова — Ермилу, Фадѣеву съ 30 руб.

Реэстръ письмамъ, вынутымъ изъ почтовыхъ ящиковъ и неотправленнымъ по назначенію въ теченіе времени отъ 15. по 26. Ноября 1873 г.

Verzeichniß der Briefe, die vom 15. bis zum 26. November 1873 in die ausgehängten Briefkasten geworfen, aber nicht haben befördert werden können.

Безъ Марокъ. Ohne Marke.

Nach Kossaken — Borewitz, nach Papendorf — Trunberg, nach Schrunden — Martinelly, nach Bausk — Sisichy, nach Libau — Höge, nach Dünaburg — Nefrings, nach Pernau — Lasar, nach Römershoff — Schtoeherbakoff.

Въ Дисну — Оравьской, въ Валкѣ — Мишка, въ С.-Петербургѣ — Шеффельту, Кесьлеру, Константиновичу, въ Кронштатѣ — Великановой, въ Венденѣ — Франкелу.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts.

Hofmann, Schtruhbe, Прозаровскому, Гореновичу. № 7548.

Управляющій почтовою частію въ Лифляндской Губерніи имѣетъ честь покорнѣйше просить Рижскую публику при встрѣченныхъ недоразумѣніяхъ относительно порядка пріема, выдачи и пересылки корреспонденціи всякаго рода, а также съ заявленіями на несвоевременную разноску, засылку или утрату корреспонденціи обращаться къ нему лично или письменно за разъясненіями недоразумѣній и для немедленнаго принятія надлежащихъ соотвѣтственныхъ мѣръ къ устраненію упущеній по части спеціальнаго почтоваго дѣла.

Квартира № 1 въ казенномъ домѣ Рижской Губернской Почтовой Конторы.

Время для личныхъ переговоровъ ежедневно отъ 12 часовъ до 1 часу по полудни, за исключеніемъ воскресныхъ дней. № 7560.

Рига, 11. Декабря 1873 г.

Der Dirigirende des Postwesens im Gouvernement Livland, beehrt sich, das hiesige Publicum ergebenst zu ersuchen, bei etwaigen sich ereignenden Mißverständnissen in Betreff der Annahme, Ausgabe und Versendung von Correspondenz jeder Art, desgleichen auch Reclamationen wegen nicht rechtzeitiger Zustellung, fälschlicher Beförderung oder Abhandenkommens von Briefen und Paketen, sich entweder persönlich oder schriftlich an ihn zu wenden, bei genauer Auseinandersetzung des zu erörternden Falles, damit unverzüglich die erforderlichen Maaßregeln zur Beseitigung jeglicher Unordnungen im Postwesen ergriffen werden können.

Die Wohnung des Dirigirenden befindet sich im Gouvernements-Postgebäude Quartier Nr. 1.

Der Empfang der persönlich sich Meldenden findet täglich, ausgenommen an Sonn- und Festtagen, von 12 bis 1 Uhr Nachmittags statt.

Riga, den 11. December 1873.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Fellin** werden alle in dem nachstehenden Verzeichnisse namhaft gemachten Okladisten hierdurch aufgefordert, sich **persönlich unfehlbar am 15. Januar 1874** Vormittags um 10 Uhr im Locale der hiesigen Steuer-Verwaltung auf dem Rathhause zur Ausführung der vorschriftmäßigen Loosung einzufinden, bei der Verwarnung, daß mit den Ausbleibenden auf Grund der §§ 40 und 41 des Provincial-Rekruten-Reglements verfahren werden wird.

Verzeichniß
derjenigen Okladisten der Stadt Fellin, welche der Rekrutenhebung pro 1874 unterliegen.

I. Classe:

Ossip Petrow Sudomoik, Nr. 124, Wohnort: Naß, Dörptscher Kreis;
Maddis Jürgensohn, Nr. 17, Wohnort: St. Petersburg;
Gustav Friedrich Paul, Nr. 10, Wohnort: Klein-Koiküll, Werroscher Kreis;
Johann Paulsohn, Nr. 156, Wohnort: Neuhof-Camby, Dörptscher Kreis;
Nicolai Andrejew Schmidt, Nr. 236, Wohnort: Raischa, Dörptscher Kreis;
Danian Dmitrijew Smirnoy, Nr. 117, Wohnort: Beckhof, Fellinscher Kreis;
Jahn Thomsohn, Nr. 16, Wohnort: Testama, Pernauscher Kreis;
Condrati Michailow Petuchow, Nr. 134, Wohnort: Naß, Dörptscher Kreis.

II. Classe:

Jewdakim Parassow Mura, Nr. 82, Wohnort: Raischa, Dörptscher Kreis;
Johann Paulsohn, Nr. 156, Wohnort: Dorpat;
Matwei Ossipow Sawortkin, Nr. 200, Wohnort: Waranje, Dörptscher Kreis;
Jacob Staub, Nr. 59, Wohnort: Dorpat.

Fellin-Rathhaus, den 10. December 1873.

Nr. 1009. 3

Auf hieselbst geschehenes Ansuchen der **Alt-Tennasilm**schen Gemeinde-Verwaltung werden desmittelst sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands aufgefordert, sorgfältigst **Nachforschungen** nach dem unverpaßten Alt-Tennasilmschen Bauergemeindegliede Jaan **Anderson**, 21 Jahre alt, 2 Arschin 2 Wersch. lang, mit braunem Haupthaar, anstellen und denselben im Ermittelungsfalle der

Alt-Tennasilmschen Gemeinde-Verwaltung mit Zwangspaß zusenden zu wollen.

Lehowa, IV. Pernausches Kirchspielsgericht, am 8. December 1873. Nr. 2206. 3

По случаю бывшихъ на прошлой недѣлѣ сильныхъ бурь сорваны со складочныхъ мѣстъ различные здѣшнимъ торговымъ домамъ принадлежащіе лѣсные товары и отнесены частію вверхъ по Двинѣ, а частію въ Кишъ-озеро и Егельское озеро. По этому Полицейское Отдѣленіе Рижскаго Ландфохтейскаго Суда въ отношеніи прибытыхъ въ Патримоніальномъ Округѣ г. Риги или сбереженныхъ тамъ лѣсныхъ товаровъ, объявляетъ слѣдующее предостереженіе.

Самовольное присвоеніе, покупка, или продажа этихъ приплывшихъ, или спасенныхъ лѣсовъ, равно уничтоженіе на нихъ купеческихъ клеймъ воспрещается; поступающіе противъ сего будутъ подвергнуты взысканію по закону.

Каждый обязанъ объявлять сему Полицейскому Отдѣленію о спасенныхъ имъ, или приплывшихъ на его землю, или въ сосѣдствѣ его лѣсахъ никто неимѣетъ права отдавать эти лѣса являющимся за оными лицамъ, безъ разрѣшенія сего Отдѣленія. № 2299. 1

Въ Полицейскомъ Отдѣленіи Рижскаго Ландфохтейскаго Суда, 30. Ноября 1873 года.

Da in Folge der heftigen Stürme in der vorigen Woche die verschiedenartigsten, hiesigen Handlungshäusern gehörigen Hölzer von ihren Stapelplätzen fort und theils die Düna aufwärts, theils in den Stint- und Jägelsee getrieben worden sind, sieht sich diese Polizei-Abtheilung betreffs der im Patrimonialgebiet der Stadt Riga angeschwemmt oder daselbst geborgenen Hölzer zur Veröffentlichung nachstehender Warnung veranlaßt:

Die eigenmächtige Aneignung, der An- und Verkauf dieser angeschwemmten oder geborgenen Hölzer, so wie das Aufreißen von Firmenstempeln auf dieselben sind verboten und werden die gegen solches Verbot Handelnden auf Grundlage der Gesetze strengstens geahndet werden.

Jedermann ist verpflichtet, über die von ihm geborgenen, so wie die auf seinem Grunde oder in seiner Nachbarschaft angeschwemmten Hölzer bei [illegible] darf Niemand dieselben den sie reclamirenden Personen anders, als auf Verfügen dieser Behörde ausliefern. Nr. 2299. 1

Riga, Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts, den 30. November 1873.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß in der Nacht zum 10. d. M. aus der Stadolle des Aahofschen Wentsche Kruges ein Pferd, Rapphengst, 7 Jahre alt, mit einer abgeriebenen Stelle auf dem Rücken, welche mit einigen weißen Haaren bedeckt ist, nebst dem auf dem Pferde befindlichen Geschirre, in Allem am Werth 140 Rbl. S. gestohlen worden ist, und werden alle Diejenigen, die irgend welche Auskünfte über das gestohlene Thier oder die Diebe zu geben vermögen, hierdurch aufgefordert, sich unverzüglich bei diesem Ordnungsgerichte zu melden.

Riga, Ordnungsgericht den 11. Decbr 1873. Nr. 16982. 2

Diejenigen Theilhaber der ehemaligen Tödwenshofschen Rekrutencasse, welche den ihnen zustehenden Antheil derselben noch nicht in Empfang genommen haben, werden hierdurch aufgefordert, Solches zur Vermeidung aller gesetzlichen Nachtheile binnen 3 Monaten bei diesem Kirchspielsgerichte zu thun. Nr. 3404. 3

Rappin, den 5. December 1873.

Zaur scho teek wissi pee Jurgumuischas pagasta peederrigi 1. un 2. rekruhtklasses gaddôs buhdami pagasta lohzekli usaizinahti tai 4. Januarî 1874 gad. no rihta agri pagastnammâ pee sawu makfahfchanu no lihdsinaschanu sanahkt; un tai 5. Januarî 1874 gad. no rihta pulksten astohnos pee Zehsu pilsehtas, Rutzkas muischa uf rekruhschu lohschu wilkschanu neistruhkuscheem sapulzinatees.

Turklaht teek wisseem Jurgu pagasta lohzekkeem sinnahms darrihts ka katram un wisseem, jaunu pagasta ruktu isspildischanas dehl, sawu wezzuma sihmi drihsumâ pee scho pagastwaldischanu peenest buhs.

Jurgumuischas pagasta waldischana, tai 8. Dezember 1873. Nr. 166. 3

Wisseem krona Klawekalna walsts lohzekkeem kas pilsehtâs jeb ahrwalstis usturrâs, tohp zaur scho sinnams darrihts un usdohts, pee nahkamas passes pahrmaihschanas un nodohschanu lihdsinaschanas sawas un sawas familijas krustamas sihmes peenefst, jo bes tam neweenam passe nedf pahrmihta neds jauna isdohta taps. Wissas polizeiwaldischanas, kurras apgabalâ, kahdi Klawekalna walsts lohzekli usturrahs, tohp luhgtas, scho issludinaschanu eewehrot und winneem pasluddinaht.

Klawekalna walsts waldischanâ, tai 4. Dezemberi 1873 Nr. 76. 3

No Smiltenes mazihtaja muischas walsts waldischanu (Zehsu-Walkas Kreisê) teek zaur scho wissas pilsehtu, muischu un walsts polizejas luhgtas teem pee schahs Walsts peederrigeem rekruhtu gaddôs stahwedameem puischeem to zeeschu sinnu doht, ka teempascheem tai 2. Janwari 1874 pulksten 10 preeksch pusdeenas Smiltenes walsts mahja pee rekruhschu lohschu wilkschanas un makfaschanas jasanahk. Nr. 103. 3

Smiltenes walsts waldischana, 11. Dezbr. 1873.

Wisseem krona Koses walsts lohzekkeem, kas pilsehtas jeb ahrwalstis wai nu ar passêm jeb bes passêm usturrâs, tohp zaur scho sinnams darrits un usdohts, pee passês pahrmihschanas un nodohschanu lihdsinaschanas sawas un wissas sawas familijas krustamas sihmes peenest, jo bes tam neweenam walsts lohzekkam netaps passe pahrmihta nedf jauna usturrehschanas sihme isdohta. Tohp luhgts, ka scho issluddinaschanu wissas polizeiju waldischanas u. t. p. appaksch kurrâm kahdi Koses walsts lohzekli dsihwo, eewehrotu, un winneem to pasluddinatu. Nr. 126. 3

Koses muischas walsts waldischanâ, 3. Debr. 1873.

No Zehsu mahzitaj muischas pagasta waldischanas teek wissas pilsehtu un semju polizejas laipnigi luhgtas, teem scha pagasta I. un II. klasses lohzekkeem sinnamu darriht, ka winneem tai 31. Dezemberi f. g. pee nodohschanu aprehkinaschanas un tai 3. Janwari 1874 pee rekruschu lohschu wilkschanas neistruhkuschi jasanahk. Nr. 53. 2

Zehsu mahzitaj muischas pagasta waldischana, tai 7. Decemberi 1873.

Zaur scho teek wissi pee Dubinskas pagasta peederrigi I. un II. rekruhtklasses gaddôs buhdami pagasta lohzekli usaizinahti tai 2. Januar 1874 gadda no rihta agri pagastnammâ pee sawu makfaschanu nolihdsinaschanas sanahkt, un tai 3. Januari 1874 gadda no rihta pulksten 8 Rutzkas muischâ pee Zehsim us rekruschu lohschu wilkschanu neistrukuscheem sapulzinatees.

Turklaht teek wisseem Dubinskas pagasta lohzekkeem sinnahms darrihts ka katram scha pagasta lohzekkam, jâunu pagastu ruktu isspildischanas dehl sawu wezzuma sihmi pee scho pagasta waldischanu peenest buhs. Nr. 148. 2

Dubinskas pagasta waldischauâ, 8. Dezbr. 1873.

No Palzmanna pagasta waldischanas teek wissas semju ka arri pilsehtu polizejas zaur scho it laipnigi usluhgtas teem scheijenes us passi dsihwodameem pagasta lohzekkeem sinnamu darriht, ka pee atjaunaschanas tahm gadda passem tahs makfaschanas par pilnu jaatlihdsina un preeksch usnemschanu pagasta ruktohs ta famihlijasbufchana ar tizzibas un wezzuma usdohschanu jaispilda. Us scho sluddinaschanu wehl dohma appaksch minneta pagasta waldischana wissus sawus Riga dsihwodamus pagasta lohzekkus usmannigus darriht ka pee atjaunoschanas sawas passes schohs minnetus peeklahjumus pilda. Nr. 162. 2

Palzmanna papasta nammâ, tanni 20. Novemberi 1873. gadda.

Wissas zeenigas pilsehtu un semju polizejas teek zaur scho no widsemmes gubbernâ, Rihgas aprinki buhdamas Mengelmuischas jeb Zarnikawas pagasta waldischanas luhgtas, tahdeem scheijenes pagasta lohzekkeem, kas winnu aprinkos dsihwo, peekohdinaht, ka teepaschi pee 1 rubli strahpes par neispildischanu, pee passpahrmihschanas un nodohschanu nolihdsinaschânas sawu un sawas familijas krustahmas sihmes peenefs un to eewehrs, ka tikkai weenigi pirmdeenas preeksch pusdeenas pee schihs pagasta waldischanas warr darrischanas peetikt.

Mengelu pagasta mahjâ, tai 20. Novemberi 1873. Nr. 170. 2

No Kahrleeneeschu pagasta waldischanas (Zehsu kreisê, Ahraischu draudsê) teek zaur scho wissas pilsehtu, muischu un pagastawaldischanas laipnigi luhgtas, teem winnu aprinkos dsihwodameem schi pagasta lohzekkeem, kas I. un II. rekruhtu lohseschanas klassê stahw, sinnamu darriht, ka winneem bes truhzibas tai 2. un 3. Janwarî 1874 gaddâ scheijenes pagasta mahjâ pee sawu gadskartigu makfaschanu nolihdsinaschanas jasanahk un tai 4. Janwarî pee lohseschanas preeksch jastahjahs.

Kahrleneeschu pagasta mahjâ, tai 8. Dezemberi 1873. Nr. 199. 2

No Meyer muischas pagasta waldischanas teek wissas pilsehtu un semju polizejas laipnigi luhgtas, teem scheijenes I. klasses puischeem sinnamu darriht, ka tai 2. Janwari 1874 scha pagasta rekruschu lohseschana tiks noturrehta un preeksch tam tapatt I. ka arri II. klasses lohzekkeem tai 31. Dezemberi 1873 pee pagasta wezzaka rehkinumu nolihdsinat neistrukuschi jasanahk. Nr. 143. 2

Meyer muischâ (pee Zehsim), tai 7. Dezbr. 1873.

No Ahraischu mahzita muischas pagasta waldischanas teek zaur scho wissas polizejas laipnigi luhgtas, wisseem scho pagasta lohzekkeem, kas pirmâ un ohtrâ schkirra stahw, peekohdinaht, winneem ar wisseem saweem makfaschanas kwihteem tannî 31. Dezemberi f. g. Sihpur mahja pee schihs pagasta waldischanas sanahkt un 2. Janwari 1874 g. Rutzka pee lohschu wilkschanas jateek. Nr. 150. 2

No Zehsu pilsmuischas pagasta waldischanas teek wissas pilsehtu un semmu polizejas padewigi luhgtas, teem schahs walstes I. un II. klasses lohzekkeem sinnamu darriht, ka winneem tai 4. Janwarî 1874 pee pagasta un krohna makfaschanu nolihdsinaschanas un 5. Janwari pee rekruschu loschu wilkschanas neistruhkuschim jasanahk.

Zehsu Pilsmuischas pagasta nammâ, tanni 7. Dezemberi 1873. Nr. 459. 2

Управляющій Почтовою частію въ Лифляндской Губерніи доводитъ до свѣдѣнія публики, что почта, слѣдовавшая 29. минувшаго Ноября изъ Вендена въ Лемзаль, за прекращеніемъ переправы чрезъ рѣку Аа, послучаю сильнаго ледохода, была отправлена въ Лемзаль лишь 3. сего Декабря, по возстановленіи переправы чрезъ означенную рѣку. № 7546. 2

Von der Bauskeschen Steuer-Verwaltung wird desmittelst bekannt gemacht, daß die Rekrutenaufrufsliste der Bauskeschen Bürger- und Arbeiter-Gemeinde bereits angefertigt worden und von den Interessenten täglich hier eingesehen werden kann und daß der Rekrutenloosungstermin erwähnter Gemeinden auf den 10. Januar 1874 anberaumt worden ist.

Die im rekrutenpflichtigen Alter stehenden Gemeindeglieder der Bauskeschen Bürger- und Arbeiter-Gemeinde werden demnach aufgefordert, am vorbesagten Loosungstermine, versehen mit den nöthigen Taufzeugnissen und den etwaigen Exemtions-Documenten unausbleiblich hier zu erscheinen.

Demnächst werden alle Polizei-Autoritäten ebenso dringend wie ergebenst ersucht, strenge darauf invigiliren zu wollen, daß die in ihren Jurisdictionsbezirken domicilirenden, im rekrutenpflichtigen Alter stehenden Okladisten der Bauskeschen Bürger- und Arbeiter-Gemeinde zum Rekrutenloosungstermine wo nöthig arrestlich anher gestellt werden.

Schließlich werden die stimmberechtigten Glieder der hiesigen Bürger- und Arbeiter-Gemeinde hierdurch aufgefordert, zur Beschlußfassung hinsichtlich der Rekrutirungsausgaben, sowie zur Wahl eines Rekrutendeputirten für die bevorstehende Rekrutirung am 17. December c. zur Sitzungszeit bei dieser Steuer-Verwaltung zu erscheinen. Nr. 436. 2

Bauske, Steuer-Verwaltung den 5. Decbr. 1873.

Проклямы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. hat das Livländische Hofgericht auf desfallsiges Gesuch des Alexander von Ditmar wegen Mortification und Deletion zweier das Gut Alt-Fennern annoch belastender Schuldposten resp. auf Ansuchen des Carl Marge, M. Ehrmann und Gustav Wichmann wegen Mortification von sieben ihnen abhanden gekommenen Livländischen Pfandbriefen kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die Mortification und Deletion:

A. nachstehender, das im Pernauschen Kreise und Fennernschen Kirchspiele belegene Gut Alt-Fennern annoch belastender, angezeigtermaßen jedoch bereits längst vollständig liquidirter, in Gemäßheit des § 2 des zwischen dem Alexander von Ditmar und dessen Geschwister: Christoph Friedrich von Ditmar und der Baronin Bertha von Fölkersahm geb. von Ditmar am 26. August (7. September) und 6. October 1864 abgeschlossenen und am 8. December 1864 sub Nr. 117 hofgerichtlich corroborirten Erbtheilungstransacts von dem Alexander von Ditmar übernommenen Verpflichtungen, als:

1. über ein den Geschwistern Anna, Minna, Rosalie, Lisinka, Amalie und Julie von Bromsen schuldendes Capital von 4000 Rbl. eine mit 6% jährlich zu verrentende, halb-

jährlich kündbare, auf Alt-Fennern unmittelbar zu ingrossirende Obligation auszustellen, und
2. alle von seiner verstorbenen Mutter hinterlassenen Schulden und sonstigen Verbindlichkeiten im Betrage von 1000 Rbl. S. im Laufe des über den obgedachten Erbtheilungstransact zu erlassenden Proclams zu liquidiren und die erforderlichen Belege über geschehene Liquidation nach Ablauf des Proclams seinen mittransigirenden Geschwistern vorzulegen

nebst Renten und bezüglichen Quittungen und

B. nachstehender resp. dem Carl Marge, dem M. Ehrmann und dem Gustav Wichmann angezeigtermaßen abhanden gekommener Livländischer Pfandbriefe, als:

sub Nr. gen. 12071 sp. 76 Segewold gr. R. 100.
" " " 7773 " 34 Saussen " " 100
ohne Coupons; — sub Nr. gen. 18963 sp. 161 Friedrichswalde groß Rbl. 100 sammt Zinsbogen mit Coupons pro October-Termin 1870 und fernere Termine:
sub Nr. gen. 5170 sp. 87 Neu-Oberpahlen groß S.-Rbl. 100.
" " " 6170 " 51 Ayakar gr. Rbl. 100.
" " " 8072 " 59 Kawast " " 100.
" " " 11489 " 28 Alt-Nursie gr. " 100.
sammt Zinsbogen mit Coupons pro October-Termin 1873 und fernere Termine

Einwendungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams und zwar rücksichtlich der oben ad. A., 1 u. 2 erwähnten Zahlungsverpflichtungen innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 27. Mai 1874 und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen, dagegen rücksichtlich der oben sub B erwähnten Livländischen Pfandbriefe innerhalb der peremtorischen Frist von zwei Jahren mit solchen ihren vermeinten Einwendungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfristen Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen gänzlich und für immer präcludirt, auch demgemäß die oben ad A 1 u. 2 erwähnten Zahlungsverpflichtungen sammt Schuldposten, Renten und bezüglichen Quittungen für in keiner Weise ferner gültig und das Gut Alt-Fennern belastend, vielmehr für mortificirt erklärt und delirt, hiernächst auch die oben sub B specificirten Livländischen Pfandbriefe resp. ohne Coupons und sammt Zinsbogen mit Coupons vom October-Termin 1870 resp. von 1873 und ferneren Terminen für mortificirt erkannt werden sollen, auch zur Erlangung neuer Pfandbriefe an Stelle der obbezeichneten Pfandbriefe das Erforderliche statuirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 27. November 1873.

Nr. 7540. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. ergeht aus dem Bauskeschen Stadtmagistrate auf Antrag des Curators der Carl Leonhard **Bendtfeldtschen Concursmasse,** nachstehendes

Mortifications-Proclam:

wonach alle diejenigen, welche gegen die Mortification der von C. F. Böhm an Johann W. Busch über 800 Rbl. ausgestellten, am 16. März 1843 auf die in Bauske belegene Hypothek Nr. 123 besicherten, bereits längst getilgten Obligation und Pfandverschreibung irgend welche Ansprüche und Einwendungen zu erheben haben, hierdurch geladen und resp. angewiesen werden, in termino unico ac peremtorio den 26. März 1874 ihre etwaigen Ansprüche und Einwendungen zu verlautbaren, widrigenfalls sie mit solchen für immer präcludirt werden sollen, und die obenbezeichnete Obligation als nicht mehr gültig und die Hypothek Nr. 123 unnütz belastend, wird delirt werden. Nr. 2955.

Bauske-Rathhaus, den 24. November 1873. 3

Торги. Torge.

Отъ Рижской Таможни симъ объявляется, что 20. сего Декабря въ 11 часовъ до полудня будутъ продоваться съ публичнаго торга въ пакгаузѣ ея 522 штуки дамскихъ и мужскихъ галстуховъ, 15 ящиковъ сигаръ и 30 мѣшковъ соли, смѣшанной съ соромъ. № 13656. 2

г. Рига, 12. Декабря 1873 г.

Vom Rigaschen Zollamte wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 20. December d. J. um 11 Uhr Vormittags in dessen Packhause 522 Stück Damen- und Herren-Halstücher, 15 Kisten Cigarren und 30 Säcke mit Schmutz vermischtes Salz öffentlich versteigert werden sollen. Nr. 13656. 2

Riga, den 12. December 1873.

Виленское Окружное Артиллерійское Управленіе приглашаетъ желающихъ къ торгамъ, имѣющимъ производится въ ниже-указанныя числа и въ ниже-указанныхъ пунктахъ, на поставку въ ниже поименованныя части разныхъ предметовъ и матеріаловъ: въ годовую потребность тѣхъ частей на 1874 годъ для практическихъ занятій полевыхъ батарей въ томъ-же 1874 г. и на постройку деревяннаго, на каменныхъ столбахъ, сарая для учебнаго артиллерійскаго полигона а именно:

Время производства торга.	Учрежденіе, при которомъ торгъ будетъ производиться.	Для какой части поставка требуется.	Стоимость по смѣтнымъ цѣнамъ всего требующагося въ поставкѣ.
9. Января 1874 г.	Въ г. Вильнѣ. При Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи.	На оптовую постройку на полѣ учебнаго артиллерійскаго полигона Виленскаго военнаго Округа, находящагося въ Виленской губ., Троксномъ уѣздѣ близь станціи С.-П.-Варшавск. желѣзной дороги Ораны, однаго деревяннаго, на каменныхъ столбахъ, сарая	1237 р. 94 к.
10. Января 1874 г.	Въ г. Вильнѣ. При Управленіи склада Артиллерійскаго имущества.	На поставку въ складъ Артиллерійскаго имущества въ г. Вильнѣ 1) На годовой кругъ дѣйствія склада и	4700 р. 94 к.
		2) для практическихъ занятій полевыхъ батарей	257 р. 80 к.
14. Января 1874 г.	Въ г. Динабургѣ. При Управленіи Динабургской крѣпостной артиллеріи.	1) На поставку въ Динабургскую крѣпостную артиллерію на годовой кругъ дѣйствія	4370 р. 17 к.
		2) На поставку въ этуже артиллерію еловыхъ брусьевъ	1674 р. 85 к.
		3) На поставку въ Окружной артиллерійскій арсеналъ на годовой кругъ дѣйствія	813 р. 51 к.
16. Января 1874 г.	Въ г. Ригѣ. При Управленіи складами артиллерійскаго имущества въ г. Ригѣ.	На поставку въ складѣ артиллерійскаго имущества въ г. Ригѣ на годовой кругъ дѣйствія	529 р. 57 к.
17. Января 1874 г.	Въ г. Динаминдѣ. При Управленіи Динаминдской крѣпостной артиллеріи.	На поставку въ Динаминдскую крѣпостную артиллерію на годовой кругъ дѣйствія	688 р. $78\frac{3}{4}$ к.
21. Января 1874 г.	Въ г. Бобруйскѣ. При Управленіи Бобруйской крѣпостной артиллеріи.	На поставку въ Бобруйскую крѣпостную артиллерію на годовой кругъ дѣйствія	1712 р. $65\frac{1}{4}$ к.

Всѣ вышеуказанные торги будутъ производиться рѣшительные безъ переторжки, и при томъ изустные, съ допущеніемъ присылки по почтѣ и подачѣ лично и объявленіи въ запечатанныхъ конвертахъ; начало торговъ будетъ ровно въ 12 часовъ дня, а потому никакія объявленія, поданныя позже этаго часа, не будутъ приниматься.

Къ торгамъ будутъ допущены всѣ лица, имѣющія право на вступленіе въ договоры съ казною; при чемъ для допущенія къ торгу, кромѣ установленныхъ о званіи видовъ, слѣдуетъ представлять залогъ въ 20 % или $\frac{1}{5}$ часть стоимости всего требующагося въ поставку для той части, по вышеозначеннымъ смѣтнымъ цѣнамъ.

Торговаться, во всѣхъ частяхъ, за исключеніемъ торга при Окружномъ Управленіи, предложено будетъ сначала отдѣльно на поставку каждаго предмета, въ полномъ, подлежащемъ заготовленію, количествѣ, а потомъ, по окончаніи сего, на оптовую поставку всѣхъ требующихся, собственно для этой части предметовъ, согласно чего и слѣдуетъ назначать цѣны въ запечатанныхъ объявленіяхъ.

Дробныя копѣечныя доли назначать только $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ и $\frac{3}{4}$ коп. безъ дальнѣйшаго подраздѣленія.

Подробныя Кондиціи, а также вѣдомость и описаніе матеріаловъ, требующихся въ поставку можно разсматривать въ вышепоименованныхъ частяхъ, а также и въ Виленскомъ Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи, а смѣту на постройку означеннаго выше сарая только въ семъ послѣднемъ, ежедневно, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 10 часовъ утра до 3 час. по полудни. № 24368. 3

Von der Forst-Verwaltung des 1. Pernauschen Forstdistricts wird desmittelst bekannt gemacht, daß zur Verpachtung auf 12 Jahre eines Forstobrockstückes von 48 Dessätinen aus dem Kurkundschen Kronsforste, welches sich zu Heuschlag eignet, der Torg am 7. und der Peretorg am 10. Januar 1874 um 12 Uhr Mittags in der Kurkundschen Gemeinde-Verwaltung abgehalten werden wird. — Die contractlichen Bedingungen können in der Kanzellei dieser Forst-Verwaltung eingesehen werden.

Laiksaar-Forstei, den 2. December 1873.

Nr. 398. 3

Eddimetse Perno-maa kronu-metsawallitsusse polest antakse selle läbbi teada, et Killinge kronumetsast saab wäljarenditud, mis heinamaaks sünnib. Torg (tingiminne) saab petud 7. Januaril, agga peretorg (ülletingiminne) 10. Januaril 1874 aastal, kel 12. löuna aeal, Killinge walla-kohtomajas.

Seadussed, mis järrele se maatük saab wäljarenditud, woib nähha selle metsawallitsusse kantseleis.

Laiksaares, metsaherra möisas, 2. Detsembri kuu pääwal 1873 aastal. Nr. 398. 3

Am 21. December d. J. Vormittags 12 Uhr werden im Arensburgschen Rath die zum **Nachlaß** des weil. Herrn dimitt. Generalmajors und Ritters Friedrich Christian von Buhrmeister gehörigen Grundstücke sub Nrn. 30 (23) und 46 (36) ersteres mit den auf demselben belegenen Haupt- und Nebengebäuden unter folgenden Bedingungen öffentlich an den Meistbietenden verkauft:

1. Die Entscheidung über den Zuschlag von dem resp. Meistbieter wird sofort nach Beendigung der Torgverhandlung ertheilt.
2. Der Meistbieter hat die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags, so wie die der hohen Krone gebührenden Abgaben zu tragen.
3. Der Meistbieter hat die Immobilien im gegenwärtigen Zustande zu empfangen.
4. Die Meistbotsumme ist binnen drei Wochen nach erfolgtem Zuschlag bei diesem Rath einzuzahlen.
5. Die Festsetzung eines Peretorgtermins bis zu welchem der Meistbieter gebunden bleibt, wird vorbehalten. Nr. 1132. 2

Arensburg-Rathhaus, den 30. November 1873.

Курляндское Губернское Правленіе симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что въ присутствіи онаго будутъ производиться 31. Декабря 1873 года и 3. Января 1874 года торги на поставку полушубковъ для рекрутъ набора 1874 года.

Число полушубковъ не опредѣляется, оно зависитъ отъ требованія воинскаго начальства по мѣрѣ надобности въ нихъ.

Желающіе участвовать въ торгахъ обязаны представить при прошеніи со свидѣтельствами о своемъ званіи залогъ въ 950 руб. запечатанныя прошенія будутъ приниматься въ день торговъ до 12 часовъ утра. Условія поставки полушубковъ могутъ быть разсматриваемы въ присутственные дни въ Губернскомъ Правленіи по 1. онаго Столу. № 6762. 2

г. Митава, 7. Декабря 1873 г.

Die Kurländische Gouvernements-Regierung bringt hierdurch

31. December 1873 und 3. Januar 1874, als den dazu anberaumten Torg- und Peretorg-Terminen, in ihrem Sessionslocale der Ausbot behufs **Lieferung von Halbpelzen** für die Rekruten der Aushebung von 1874 stattfinden wird.

Die Anzahl der Halbpelze ist nicht bestimmt, sondern hängt von dem jeweiligen Bedürfnisse und Verlangen der Militair-Autorität ab.

Diejenigen, welche an dem Ausbote Theil zu nehmen wünschen, haben bei einem Gesuche ihre Standeslegitimation und einen Salog im Betrage von 950 Rbl. vorzustellen. Versiegelte Offerten werden an den Torgtagen nur bis 12 Uhr Vormittags entgegengenommen. Die näheren Bedingungen können an den gewöhnlichen Sitzungstagen in der Kanzellei der Gouv.-Regierung bei dem 1. Tische eingesehen werden Nr. 6762. 2

Mitau, den 7. December 1873.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ Потомственнаго Почетнаго Гражданина Ивана Григорьева **Крупышова** С.-Петербургскому Порту по неисполненному подряду 50185 руб. 70 коп. и другихъ казенныхъ и частныхъ 31394 руб. 59 коп., будутъ продоваться съ публичныхъ торговъ принадлежащіе **Крупышеву** два дома, состоящіе Ярославской губерніи, въ г. Рыбинскѣ, въ 6. квартал̂ѣ, по Волгской набережной улицѣ; дома эти каменные двухъэтажные, съ подвалами, одинъ съ антресолями длин. 11 шир. 8 саж., другой длин. и шир. по 7 саж., въ подвалѣ двѣ лавки, къ домамъ принадлежатъ два флигеля каменные двухъэтажные, длиною одинъ 13, а шир. $3^{2}/_{8}$ саж., другой длин. 11, а шир. $4^{1}/_{3}$ саж. и каменныя службы, длин. 21 саж., шир. 4 саж.; всѣ эти строенія крыты желѣзомъ, земли всего 532 кв. саж., оцѣнены въ 14400 руб.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 25 Января 1874 года, съ переторжкою чрезъ три дня въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 7916. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ помѣщика Людвига **Лисовскаго** въ Управленіе Государственными Имуществами Витебской губерніи 3527 руб. 85 коп., Приказу Общественнаго Призрѣнія 673 руб. 81 к., и частнымъ лицамъ 4181 руб. 81 коп., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Людвигу и Антону Лисовскимъ недвижимое имѣніе, состоящее Витебской губерніи, Себежскаго уѣзда, 3. стана, называемое Катринополь, съ фольваркомъ Козино и пустошью, въ коихъ состоитъ земли всего 326 дес. 1294 саж. и особо оставшейся отъ надѣла крестьянъ деревни Ткачей, земли подъ названіемъ Углаши 34 дес. 1016 саж., въ томъ числѣ находится усадебной 7 дес., пахатной 52 дес., сѣнокосной 66 дес., а остальная подъ древянымъ лѣсомъ и неудобная, — строенія: господскій домъ, деревянной, амбары, сараи, ледники и прочее все старое, оцѣнено имѣніе съ 2502 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 22. Января 1874 года, въ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 7573. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долга жены Коллежскаго Секретаря Екатерины Никаноровой **Папенгутъ** въ продовольственный капиталъ, подлежащихъ неотложному взносу 2064 руб. $73^{3}/_{4}$ коп., и другихъ казенныхъ взысканій 26 руб, 28 к. и частнаго иска Коллежскаго Секретаря Маколинскаго по заемному письму 4000 руб. съ процентами, будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ, принадлежащее Папенгутъ недвижимое имѣніе, состоящее Витебской губерніи, Велижскаго уѣзда, 2. стана, называемое Жолнино, заключающее въ себѣ разнаго качества земли 361 дес. 406 саж., изъ коихъ подъ усадьбою 5 дес., пашнею и сѣнокосомъ по 60 дес., а остальная подъ лѣсомъ и неудобная и строенія: два деревянныхъ дома одинъ жилой, крытъ гонтомъ, длин. 6, а шир. 4 саж., а другой старый, развалившійся и разныя службы. При имѣніи два фруктовыхъ сада, оцѣнено въ 3500 руб.

Продажа эта будетъ призводиться въ срокъ торга 30. Января 1874 года съ переторжкою чрезъ три дня, въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 8255. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ **Баронъ Икскуль.**

Старшій секретарь Г. Гафферберъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія.

Bekanntmachungen.

Приглашеніе къ подпискѣ на ежедневную газету

„НОВОСТИ“

въ 1874 г.

Читающая публика успѣла достаточно ознакомиться съ газетою „Новости“. Со вступленіемъ въ **четвертый годъ** своего существованія, не представляется надобности прибѣгать къ рекламамъ или обѣщаніямъ. Положительно можно утверждать, что за подписную цѣну въ годъ для городскихъ подписчиковъ — **восемь,** а иногородныхъ — **девять руб.** почти немыслимо предложить публикѣ ежедневную газету, по обширности программы и разнообразію содержанія, выдерживающую сравненіе только съ большими ежедневными газетами. Редакція „Новостей“ можетъ, впрочемъ, обѣщать только одно — не останавливаться на пути улучшенія внутренняго содержанія газеты. Для оцѣнки степени такого безпрерывнаго развитія, достаточно сопоставить какой либо нумеръ „Новостей“ изданія 1871 г., съ таковымъ же нумеромъ нынѣшняго года.

Намѣреваясь и въ будущемъ году предложить публикѣ въ фельетонѣ газеты нѣсколько интересныхъ романовъ, мы, наученные опытомъ прошлаго, обѣщаемъ не приступать къ ихъ печатанію, пока въ нашемъ портфелѣ не будетъ рукописи полнаго романа или повѣсти. Говорить объ особыхъ преимуществахъ нашей газеты не приходится, но ссылаться на факты позволительно. Вмѣсто всякихъ обѣщаній, мы приглашаемъ произвести безпристрастную оцѣнку „Новостей“ по любому отдѣльному нумеру газеты на выдержку. Мы уверены, что изслѣдованіе **всѣхъ** элементовъ изданія, какъ-то: внутренняго содержанія, разнообразія матерьяла и, даже, внѣшности, приведутъ, въ виду небывалой дешевизны, къ заключенію въ нашу пользу.

Редакція приняла надлежащія мѣры, чтобы въ наступающемъ году газета доставлялась иногороднымъ подписчикамъ самымъ акуратнымъ образомъ, но для успѣшнаго исполненія этого обязательства, начиная съ перваго новогодняго номера, редакція проситъ ГГ. иногородныхъ жителей поспѣшить съ заявленіемъ своихъ требованій.

Подписная цѣна:

	Съ доставкою.
На годъ	8 руб.
На 6 мѣсяцевъ	5 „
	Съ пересылкою.
На годъ	9 руб.
На 6 мѣсяцевъ	6 „

Подписка принимается: 1) въ Петербургѣ, кромѣ главной конторы „Новостей“, въ книжномъ магазинѣ Базунова, у Казанскаго моста, д. Ольхина. 2) Въ Москвѣ въ книжномъ магазинѣ Соловьева, на Страстномъ бульварѣ.

Иногородные адресуютъ свои требованія исключительно въ С. Петербургъ, въ редакцію газеты „Новости“, адресъ которой почтамту извѣстенъ.

Для служащихъ допускается разсрочка, чрезъ гг. казначеевъ. При этомъ подписныя деньги должны быть доставляемы въ слѣдующіе сроки: 4 руб. при заявленіи о подпискѣ, а остальные, по ровну (для городскихъ по два, а иногородныхъ по два съ половиною руб.), въ концѣ Марта и въ концѣ Іюня.

Редакторъ-Издатель **Ю. Шрейеръ.** 3

Locomobile und Dampf-Dreschmaschinen

aus der renommirten Fabrik von

R. Garrett & Sons

(etablirt 1778)

verkauft vom Lager und auf Bestellung

F. W. Grahmann,

Riga, gr. Jacobsstrasse vis-à-vis der Börse.

Объявленіе.

Работы по постройкѣ зданій Богадѣльни Садовникова, какъ то: землянныя, каменщичьи, плотничныя, кровельныя, жестянныя, печныя, столярныя, слесарныя, стекольныя, ма ярныя и другія, будутъ отданы въ подрядъ одному лицу съ торговъ чрезъ подачу запечатанныхъ объявленій.

Условія, смѣты и чертежи до этихъ работъ касающіяся, можно видѣть ежедневно, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней съ 10 часовъ утра до 1 часу по полудни на господской улицѣ, домъ № 5 въ бель-этажѣ.

Копіи со смѣтъ и условій можно получить вознаградивъ за снятіе ихъ.

Подаваемые конверты должны быть запечатаны и имѣть надпись „Торговыя условія на всѣ работы по постройкѣ Богадѣльни Садовникоаа.“ Они должны быть представлены не позже 1. Февраля 1874 г., 3-хъ часовъ по полудни и будутъ въ тотъ же день вскрыты въ присутствіи подавшихъ ихъ въ означенномъ выше помѣщеніи.

Предложенія, которыя поступятъ послѣ означеннаго срока, приняты не будутъ.

Комитетъ по постройкѣ Богадѣльни Садовникова.

Submission.

Die zur **Herstellung des Neubaues der Sadownikow**'schen **Armen-Anstalt** erforderlichen Erd-, Maurer-, Zimmer-, Dachdecker-, Klempner-, Töpfer-, Tischler-, Schlosser-, Glaser- und Malerarbeiten rc. sollen im Wege der öffentlichen und schriftlichen Submission an einen Unternehmer vergeben werden.

Die diese Arbeiten betreffenden Bedingungen, Kostenanschläge und Zeichnungen stehen alltäglich, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage, von 10 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags, Herrenstraße Nr. 5 eine Treppe hoch, zur Einsicht offen und können von den Kostenanschlägen und Bedingungen Abschriften, gegen Erstattung der Copialien-Kosten, bezogen werden.

Die versiegelten Offerten, welche mit der Aufschrift „Submissions-Offerte für sämmtliche Arbeiten der neu zu erbauenden Sadownikowschen Armen-Anstalt“, versehen sein müssen, sind spätestens bis zum 1. Februar 1874, 3 Uhr Nachmittags in dem obenbezeichneten Geschäftslocal einzureichen, woselbst zur gedachten Stunde dieses Tages die Eröffnung derselben in Gegenwart der erschienenen Submittenten erfolgen soll.

Nach diesem Termin eingehende Offerten bleiben, wie etwaige Nachgebote, unberücksichtigt.

Comité zur Erbauung der Sadownikowschen Armenanstalt.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livl. Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des Raschinschen handeltreibenden Bauern Alexei Fedorow Suslow d. d. 20. August 1873 Nr. 4463, giltig bis zum 8. August 1874.

Das B.-B. des Uglitzkischen Bauern Wassily Iljin Moschkow d. d. 8. Juni 1873 Nr. 3412, giltig bis zum 2. Mai 1874.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: 1) zu Nr. 43 der Nowgorodschen, Nr. 47 der Kalugaschen, Nr. 47 der Smolenskischen, Nr. 48 der Nischegorodschen, Nr. 83 der Wolinischen, Nr. 88 der Taurischen, Nr. 44 der Minskischen, Nr. 66 der Permschen, Nr. 46 der Kubanschen; 2) eine Torgpublication der Witebskischen Gouv.-Regierung betreffend Remontearbeiten und 3) das Patent für die Behörden der Livländischen Gouv.-Verwaltung Nr. 121.

Дозволено цензурою. Рига, 17 Декабря 1873 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)